



Pada hari Minggu tanggal 17 November 2024, telah diselenggarakan latihan pencegahan bencana di Kanazawa-Cho bersama warga negara asing. Dalam pelatihan ini, kami mengalami latihan pemadaman kebakaran menggunakan alat pemadam api air bersama dengan semua orang di kota. Selain itu, diadakan juga “Kursus Bahasa Jepang yang Mudah” yang diselenggarakan oleh para staff kantor Kota setempat. Acara ini diadakan dengan tujuan meningkatkan ilmu komunikasi antara penduduk asing dan penduduk lokal setempat dan kesadaran akan pentingnya partisipasi pencegahan bencana alam. Untuk seluruh penduduk di Jepang, kami menghimbau untuk berpartisipasi aktif dalam acara-acara seperti ini dan selalu bersiap untuk menghadapi bencana yang tidak terduga.

1. 税の申告がはじまります PELAPORAN PAJAK DIMULAI

**INFO DARI: KANTOR PAJAK TOYOHASHI, TELEPON: 0532-52-6201
DIVISI PAJAK KOTA, TELEPON: 0533-89-2129**

Mulai dari tanggal 17 Februari hingga 17 Maret 2025 (tidak termasuk hari sabtu, minggu. Akan tetapi, laporan pajak tetap diterima pada Minggu tanggal 2 Maret), dari 9:00 sampai 17:00, kantor pajak Toyohashi membuka pengurusan pengembalian pajak (Kakutei Shinkoku). Untuk menghindari kerumunan, akan dibagikan tiket masuk pada saat pelaporan pajak di Kantor Pajak Toyohashi. Anda mungkin dimohon datang pada hari berikutnya tergantung kondisi antrean. Selain itu, pengurusan pengembalian pajak juga bisa dilakukan dengan mudah dan efektif melalui pos (Alamat: Nagoya Kokusaijyoku Gyoumu Center Toyohashi Bunshitsu, 〒440-8535 Toyohashi-Shi Daikoku-Chou 111). Untuk info lebih lanjut, silahkan cek website resmi kota Toyokawa dan bisa juga bertanya ke Shiminzei-Ka (Divisi Pajak Penduduk untuk pertanyaan mengenai pajak prefektur dan kota) dan Toyohashi Zeimusho (tentang pajak pendapatan).

2. 「書かない窓口」を始めます SISTEM “LOKET TANPA MENULIS” AKAN DITERAPKAN

INFO DARI: DEPARTEMEN KEBIJAKAN DAN INFORMASI, TELEPON: 0533-89-2128

Mulai hari Senin tanggal 20 Januari, “Loket Tanpa Menulis” akan diterapkan untuk beberapa prosedur di balai kota dan pusat kesehatan. Sistem ini bertujuan untuk mengurangi beban menulis secara manual bagi warga yang datang. Untuk formulir yang sebelumnya harus diisi secara manual oleh pengunjung, staf akan membantu dengan membaca informasi seperti alamat, nama, dan tanggal lahir dari Kartu My Number, SIM, atau dokumen lain, serta mengumpulkan informasi yang diperlukan dengan melakukan pertanyaan secara langsung.

Loket yang Tersedia: Divisi Urusan Penduduk, Divisi Asuransi dan Pensiun, Divisi Perawatan Lansia, Divisi Kesejahteraan Penduduk dengan Disabilitas, Divisi Dukungan Pengasuhan Anak, Pusat Kesehatan, Divisi Pajak Kota, Divisi Pajak Aset
Prosedur yang Tercakup: Prosedur terkait pindah alamat/ Prosedur terkait asuransi kesehatan nasional/ Prosedur terkait tunjangan anak/ Prosedur penerbitan berbagai sertifikat

Dokumen yang Dibutuhkan: Kartu My Number, SIM, kartu izin tinggal, atau dokumen lain untuk verifikasi identitas, serta dokumen yang diperlukan untuk prosedur terkait.

Catatan Lain: Jika loket sedang penuh, pengunjung mungkin diminta untuk tetap mengisi formulir secara manual.

Proses Pelayanan (Contoh): ① Verifikasi identitas menggunakan Kartu My Number atau dokumen lain untuk membaca alamat, nama, dan tanggal lahir. ② Menjawab pertanyaan dari staf dan memberikan informasi tambahan yang diperlukan. ③ Memeriksa isi formulir yang telah dibuat oleh staf bersama-sama, lalu menandatangani formulir tersebut. ④ Pengajuan diterima, sertifikat diterbitkan (atau pembayaran dilakukan).

※ **Catatan:** Tergantung pada jenis prosedur, mungkin masih ada beberapa kolom yang perlu diisi secara manual selain tanda tangan.

3. 小学校就学通知書・入学説明会

**PEMBERITAHUAN MASUK SEKOLAH DASAR DAN SESI PENGARAHAN MASUK SEKOLAH
INFO DARI: DIVISI PENDIDIKAN SEKOLAH, TELEPON: 0533-88-8033**

■ Pemberitahuan Masuk Sekolah

Surat pemberitahuan masuk sekolah akan dikirimkan melalui pos pada bulan Januari kepada wali murid anak-anak yang akan masuk SD pada bulan April. Setelah mengisi poin-poin yang diperlukan dalam formulir, kirimkan kembali formulir tersebut sebelum tanggal yang ditentukan oleh masing-masing sekolah yang ditunjuk. Bagi penduduk yang berencana mengubah Sekolah Dasar yang akan dimasuki karena pindah dan sebagainya, harap menghubungi Divisi Pendidikan Sekolah sebelumnya. Karena kami akan menyerahkan pemberitahuan masuk sekolah yang baru, silakan kunjungi Divisi Dukungan Pengasuhan Anak (Gedung Pemerintah Pusat lantai 1) atau Divisi Pendidikan Sekolah (Gedung Pemerintah Otowa lantai 3).

■ Sesi Pengarahan Masuk Sekolah

Sesi pengarahan masuk sekolah akan dilaksanakan di masing-masing Sekolah Dasar pada pagi hari Kamis, 6 Februari. Informasi panduan akan dikirimkan paling lambat pada akhir bulan Januari.

4. 市営住宅入居者募集 PEREKRUTAN PENGHUNI PERUMAHAN KOTA

INFO DARI: DIVISI KONSTRUKSI, TELEPON: 0533-89-2144

Jadwal Huni: Selasa, 1 April 2025

Syarat Penghuni: ① Bertempat tinggal atau bekerja di dalam kota, ② Saat ini tinggal bersama kerabat atau memiliki kerabat yang akan tinggal bersama, ③ Sedang mengalami kesulitan dalam hal hunian, ④ Memenuhi standar penghasilan yang ditetapkan pada regulasi, ⑤ Calon penghuni bukan merupakan anggota kelompok kriminal, ⑥ 3DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 2 orang atau lebih (beberapa hunian bisa digunakan untuk 1 orang), ⑦ 4DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 4 orang atau lebih, ⑧ Tunjangan kesejahteraan berlaku untuk rumah tangga lanjut usia, rumah tangga penyandang disabilitas, rumah tangga orang tua tunggal dengan anak, rumah tangga yang mengasuh anak, dan sebagainya.

Pendaftaran: Tanggal 6-17 Januari, formulir pendaftaran diserahkan langsung ke Divisi Konstruksi. Formulir pendaftaran tersedia di Divisi Konstruksi (Dapat diunduh dari situs web).

Pengundian: Rabu, 22 Januari mulai pukul 10:00, Balai Kota Utama, Ruang Pertemuan 34.
Lain-lain: Saat kontrak diperlukan seorang penjamin dan deposito jaminan (sebesar biaya sewa 3 bulan pada periode huni).

DENAH	HUNIAN	JUMLAH ANGGOTA KELUARGA	DENAH	HUNIAN	JUMLAH ANGGOTA KELUARGA (KHUSUS UNTUK PENDUDUK YANG BERHAKE)
2DK	UENO B	1 rumah (-)	3DK	UENO B	1 rumah (-)
3DK	YAWATA A	1 rumah (-)	4DK	HONOHARA	1 rumah (-)
	YAYOI A	1 rumah (-)		YAWATA A	1 rumah (-)
	DAINI AKEBONO	1 rumah (-)		UENO A	2 rumah (1 rumah)

*Perumahan daerah Yawata A (3DK) menerima penghuni tunggal (harus 60 tahun keatas, penyandang disabilitas, dll).

*Untuk daeah Hirao, Chigiri selalu terbuka untuk penghuni baru.

5. 原動機付自転車や軽自動車などをお持ちの方へ BAGI ORANG YANG MEMILIKI SEPEDA BERMESIN DAN MOBIL KECIL

INFO DARI: DIVISI PAJAK KOTA, TELEPON: 0533-89-2129

Pajak mobil kecil (klasifikasi) dikenakan bagi mereka yang mendaftarkan sepeda bermesin dan mobil kecil per 1 April. Oleh karena itu, walaupun Anda tidak memiliki keduanya dengan alasan memberikannya pada orang lain dan sebagainya, pajak akan dikenakan jika belum menyelesaikan prosedur pengalihan kepemilikan atau pembongkaran. Orang yang belum menyelesaikan prosedur, harap menyelesaikannya selama bulan Maret. Mohon agar menyelesaikan prosedur lebih awal karena tiap tahun loket akan sangat ramai di bulan Maret. Selain itu, harap diperhatikan bahwa tempat pengurusan akan berbeda berdasarkan jenis kendaraan.

6. 豊川市ホームページをリニューアルします PEMBARUAN WEBSITE KOTA TOYOKAWA

INFO DARI: BAGIAN SEKRETARIAT, TELEPON: 0533-89-2121

Untuk meningkatkan kemudahan dalam mencari informasi dan memastikan bahwa semua orang dapat dengan mudah menemukan informasi yang dibutuhkan, kami akan melakukan pembaruan pada situs web kami.

Tanggal: 30 Januari (Kamis) (perkiraan) *Pada hari tersebut, koneksi ke situs web mungkin tidak stabil.

Pemberitahuan terkait pembaruan situs web: URL selain home page akan berubah. Jika Anda telah menyimpan bookmark atau menambahkan halaman situs lama ke favorit, harap ubah ke URL situs web yang baru setelah 30 Januari (Kamis).

予約制の地域巡回健診を実施します

Pemeriksaan Kesehatan Keliling Dengan Sistem Reservasi

INFO DARI: PUSAT KESEHATAN, TELEPON: 0533-89-0610

Pemeriksaan Kesehatan Keliling Gratis Tambahan untuk Mereka yang Belum Mengikuti Pemeriksaan Kesehatan Keliling Tahun Ini.

Tanggal: Sabtu 18 Januari, dan Rabu 22 Januari (Hanya sesi pagi pada tanggal 22, Rabu)

Jam Pendaftaran di hari penyelenggaraan: Sesi pagi= 9:00, 9:30, 10:00 / Sesi sore= 13:30, 14:00, 14:30

Tempat: Pusat Kesehatan

Target: Penduduk lansia yang memiliki tiket untuk tes fisik dan termasuk kedalam target yang berhak menerima pelayanan kesehatan fisik untuk lansia/ Mereka yang lahir dari 1 April 1985 sampai 1 April 2009 dan belum memiliki kesempatan untuk melakukan tes fisik di tempat

kerja atau sekolah/ Mereka (keluarga) yang mendapatkan support perlindungan hidup.

Tes untuk: Tes medis, tekanan darah, pengukuran tinggi, berat badan, tes urin, darah, TBC/kanker paru-paru (rontgen dada, pemeriksaan dahak jika diperlukan).

Batas: 65 orang (siapa cepat dia dapat)

Pendaftaran: Reservasi diperlukan sebelumnya. Silakan lakukan pendaftaran melalui salah satu metode berikut:

① Mulai tanggal 8 Januari (Rabu) pukul 8:30, pendaftaran dapat dilakukan melalui halaman utama situs web kota. ② Mulai tanggal 9 Januari (Kamis), pendaftaran dapat dilakukan langsung atau melalui telepon ke Pusat Kesehatan (0533-95-0075).

Jika jumlah pendaftaran dari metode tersebut mencapai kuota di setiap sesi, pendaftaran akan ditutup.

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN JANUARI

1月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor PEMADAM KEBAKARAN 0533-89-0119.

* Klinik gawat darurat hari libur dan malam hari serta Pusat Kedokteran Gigi Kota Toyokawa (Kyuujitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo to Toyokawa-shi Shika Iryou Center) akan dibuka pada hari Minggu dan hari libur nasional mulai tanggal 30 Desember hingga 3 Januari.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja, 19:30 - 22:30

Hari Sabtu, 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30

Hari Minggu, tanggal merah, 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuujitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiyama chou) 0533-89-0616

Setiap hari, 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

Hari Minggu, tanggal merah, pendaftaran 10:00 - 18:00

Tanggal 1	Rabu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 2	Kamis	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 3	Jumat	Gotou Byouin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Tanggal 4	Sabtu	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama chou)	0533-65-8380
Tanggal 5	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 11	Sabtu	Oosaki Seikei Rihabiri (Oosaki chou)	0533-84-8261
Tanggal 12	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 13	Senin	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 18	Sabtu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 19	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 25	Sabtu	Kaitou Clinic (Toyokawa Sakaemachi)	0533-86-3300
Tanggal 26	Minggu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 8:00

Hari Sabtu, Minggu, dan tanggal merah, 18:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, Sabtu, 20:00 - 22:30

Hari Minggu, tanggal merah, 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

Pendaftaran 9:00 - 16:30

Tanggal 19 Minggu River Bell Clinic (Honnogahara) 0533-85-3232

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran 15:00 - 17:00

Tanggal 18 Sabtu Toyokawa Tanaka Ganka (Shuku chou) 0533-72-2233

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 5 Minggu Itou Iin (Shimonagayama chou) 0533-86-2637

Tanggal 12 Minggu Zoushi Jibi Inkouka (Zoushi) 0533-86-8880

Tanggal 19 Minggu Itaya Jibi Inkouka (Baba chou) 0533-89-8733

Tanggal 26 Minggu Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou) 0533-73-3777

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 18:00 - 20:00

Tanggal 18 Sabtu Shiraya Iin (Ichinomiya chou) 0533-93-2310

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: Senin - Jumat, 8:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: Senin - Jumat, 8:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal,

Inggris, Dan Mandarin)

Populasi Kota Toyokawa Per 1 Desember 2024: 183.789 Orang

◎ Warga Negara Asing: 8.573

◎ Brazil: 3.057

◎ Vietnam: 1.929

◎ Filipin: 916

◎ Indonesia: 522

◎ Peru: 475

◎ Tiongkok: 443

◎ Korea Selatan: 432

◎ Nepal: 229

◎ Myanmar: 124

◎ Kamboja: 73

◎ Lainnya: 373

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語

Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp